

B.A Sem.-5 Examination

CC 304

Urdu

Time : 2-30 Hours]

November-2024

[Max. Marks : 70

نوٹ: سوال نامے میں درج نمبر ہی جوابی پرچے میں تحریر کریں۔ تمام سوالات کے جوابات لازمی ہیں، اور ان کے مارکس بائیں جانب درج ہیں۔

۱۴

سوال: ۱۔ "فن ترجمہ نگاری" کی روایت پر روشنی ڈالئے۔

یا

"ترجمہ نگاری" کے فوائد اور نقائص کا جائزہ لیجئے۔

۱۴

سوال: ۲۔ "ترجمہ نگاری" کے بنیادی اصول بیان کیجئے۔

یا

"ترجمہ کی اقسام" پر روشنی ڈالئے۔

۱۴

سوال: ۳۔ "اردو صحافت" پر روشنی ڈالئے۔

یا

"اصطلاحات کے تراجم" کا مکمل احاطہ کیجئے۔

۱۴

سوال: ۴۔ "رپورٹاژ" پر تفصیلی روشنی ڈالئے۔

یا

"خطوط" کی قسمیں بیان کیجئے۔

۰۸

سوال: ۵۔ (الف) - مندرجہ ذیل سوالات کے جوابات ایک جملے میں دیجئے۔ (کوئی چار)

۱۔ نیکی کرنے والا نیکی کا صلہ ضرور پاتا ہے۔

۲۔ نیک نیت کی وجہ سے کام نیک اور بری نیت کی بدولت برا ہو جاتا ہے۔

۳۔ مظلوم کی تکلیف تو چند ساعت کی ہوتی ہے مگر ظالم ابدی مصیبت میں مبتلا ہو جاتا ہے۔

۴۔ نصیحت اگرچہ ناخوشگوار ہوتی ہے لیکن اس کا انجام خوشگوار ہوتا ہے۔

۵۔ دولت کو صدقہ جاریہ میں لگاؤ آخرت میں کام آئے گی۔

۶۔ جس مظلوم کو بادشاہ سے انصاف نہ مل سکے اسے خدا انصاف دلاتا ہے۔

۰۶

(ب) - مندرجہ ذیل جملوں کا گجراتی سے اردو میں ترجمہ کیجئے۔ (کوئی تین)

1. ભેગા થવું એ શસ્ત્રાત છે. ભેગા રહેવું તે પ્રગતિ છે, પરંતુ ભેગા મળી કામ કરવું તે સફળતા છે.

2. ખાઈમાં પડેલો બચી શકે, પણ અદેખાઈમાં પડેલો ન બચી શકે.

3. મેળવજો નીતિથી, વાપરજો પ્રીતિથી, ભોગવજો રીતિથી તો બચી જશે દુર્ગતિથી.

4. જીભ કદાચ 'તોતડી' હશે તો યાવશે. પરંતુ 'તોછડી' હશે તો નહિ યાવે.

5. 'પ્રાણ' એ પ્રથમ ભેટ, 'સ્નેહ' એ બીજી અને 'સમજણ' એ ત્રીજી.